

αρσανάς

Τρίτη, 13 Μαρτίου 2012

2:24 μμ

Η βικιπαιδεια αναφέρει στο λημμα αρσανας.

Ο Ταρσανάς ή Αρσανάς είναι δημώδης όρος της κοινής ναυτικής γλώσσας **βυζαντινοτουρκικής** προέλευσης. Με τον όρο αυτό νοούνται κυρίως μικρές ναυπηγικές μονάδες και νεώρια στα οποία ανελκύονται μικρά σκάφη συνήθως αλιευτικά και λέμβοι για καθαρισμούς, υφαλοχρωματισμούς αλλά και φύλαξη. Με το όνομα αυτό ως τοπωνύμιο φέρονται πολλές περιοχές (όρμοι), στις οποίες υπάρχουν ή υπήρξαν παλαιότερα παρόμοιες εγκαταστάσεις. Σημαντικότερες περιοχές που φέρουν το όνομα Ταρσανάς και είναι περισσότερο καθιερωμένες μ' αυτό, είναι:

Κατά δική μου ερμηνεία η λέξη προέρχεται από την άρση της νηός (αιρω το πλοίο) ανελκύνω για επισκευή (πβλ. 'αρσις του ισχίου' της γυμναστικής και επ-αρσις σημαίας), Άρσις = βαστάγματα.(Φώτιος και Σούδα)

Darsena

\$1000=\$400000 per tradare

Fai fruttare i tuoi soldi da casa con il mercato del forex-Inizia ora

www.xforex.com

Annunci Google

dàrsena *dial. sicil. tirzanà; port. ter-cena, taracena; sp. a-tarazana*: dall'arabo DÂRÇANAĦ, comp. di DÂR *casa* e ÇANAĦ (che altri scrive SENÂA) *fabbricazione, costruzione, cioè casa o luogo di costruzione* (cfr. *Arsenale*).

La parte più interna di un porto, cinta per lo più di muraglia, dove si ritraggono le navi per racconciarle o si custodiscono disarmate.

Συνώνυμο το **καρνάγιο < carenaggio**

Μια ωραια εκπομπη της ΕΡΤ λειι πολλα και ωραια για τα καρναγια
αλλα μπερδευει τον ακροατή: Είναι τα καρναγια, οι αρσαναδες ΝΑΥΠΗΓΕΙΑ ή ΕΠΙΣΚΕΥΑΣΤΙΚΕΣ ΜΟΝΑΔΕΣ ;

Ταρσανάδες και μελτέμια (Αρχείο ντοκιμαντέρ της ΕΡΤ)

[Κλικ εδώ.](#)

Από τη ετυμολογικη αναλυση προκύπτει το δευτερο.

Η ναυπηγικη είναι ασφαλως πιο δύσκολη δουλεια.

Χαρακτηριστικοί είναι οι μικροί "**αρσανάδες**" που υπάρχουν στο Άγιο Όρος όπου φυλάσσονται οι λέμβοι των παράλιων Μονών, και που αποτελούν τα από θαλάσσης σημεία προσέγγισης σ' αυτές (κοινώς: **σκάλες**).

Ο ορος αρσανάς που χρησιμοποιουν στο Άγιο ορος που είναι το κεντρον της Βυζαντινης παραδοσης
αλλα και του βυζαντινου λογου με κανει να πιστευω ότι ο αρσανάς είναι η πρωτογενής λέξη.

Οι αρσανάδες δημιουργούνται σε χώρους με ομαλό αιγιαλό , αμμουδιά κατωφερική που επιτρέπει την ανεγκυση και καθελκυση του πλοιου.

Η περιοχή αυτή του αρσανα θα λεγονταν "ορμος του αρσανά" ή "ο κολπος του αρσανά" και στη γλώσσα του λαού: "Ο κόλπος τ' αρσανά" , απ ό που προεκυψε ότι η εγκατάσταση λεγεται ταρσανάς. Οι τουρκοι μπορει να το υιοθετησαν ως 'ταρσανα", από αυτό το παράκουσμα. Πβλ. εις την Πολη = Ισταμπούλ, στην Αμισον= σ' Αμισον= Σαμισον, στου Μελά, Σουμελά.

ΠΗΓΗ

Η αγγλική λέξη arsenal δεν σημαίνει ακριβώς ο,τι ο αρσανάς

Τα λεξικά το ερμηνευουν "οπλοστάσιο".

arsenal ('a:sən ə l)

— n

1. a store for arms, **ammunition**, and other military items
2. a workshop or factory that produces **munitions**
3. a store of anything regarded as **weapons**: an arsenal of destructive arguments

[C16: from Italian arsenale dockyard, from the original Venetian arsenal dockyard and naval store, from Arabic dār sīn`ah, from dār house + sīn`ah manufacture]

Στην Αγγλική γραμματεία απαντάται μετά το 1500 μχ.

c.1500, "dockyard, dock with naval stores," from It. arsenale, from Arabic dar as-sina'ah "workshop," lit. "house of manufacture," from dar "house" + sina'ah "art, craft, skill," from sana'a "he made."

Applied by the Venetians to a large wharf in their city, which was the earliest reference of the English word. Sense of "public place for making or storing weapons and ammunition" is from 1570s. The London football club (1886) was named for the Royal Arsenal, Woolwich, where the original players worked.

Η αραβική ετυμολογία προϋποθέτει κτίσμα ενώ οι ναυτικές επισκευές και **άρσεις των νηών** γινονταν από την εποχή του Ομήρου σε ανοικτούς χώρους χωρίς καν τους νεωσοίκους.

http://www.etymonline.com/index.php?term=arsenal&allowed_in_frame=0

ARSENAL. A repository of the munitions of war. Some combine both magazines of naval and military stores, and docks for the construction and repair of ships.

Screen clipping taken: 30/3/2012 7:24 πμ

9306

m. Stanza grande a diversi usi di fabbriche: ma proprio è dove si lavorano le navi, che Dante chiamò **Arzanà** in rima.

Vocabolario Toscano dell'Arte del Disegno

http://baldinucci.biblio.signum.sns.it/baldinucci/html/s_index2.html

ARSENALE e † ARSANALE e † ARSANÀ e † ARZANALE e † ARZANÀ. [T.] S. m. Luogo dove si fabbricano, si custodiscono e accomodansi all'uso le navi e li

ARSENALE e † **ARSANALE** e † **ARSANA** e † **ARZANALE** e † **ARZANÀ**. [T.] *S. m.* *Luogo dove si fabbricano, si custodiscono e accomodansi all'uso le navi e li strumenti navali da guerra. Dall'arabo Darceana. Non da Arx navalis. (Gh.) [Cont.] Pant. Nav. 22. È uscita dall'arsenale di (Venezia) alcuna galea fino di trentadue banchi per servizio d'alcun generale, ma ordinariamente non passano ventotto. = Bern. Rim. 1. 60. (C) [Val.] Bald. Naut. 23. Di forte chiuso e custodito giro Ben inteso arsenale, ove sicura stanza avesser le navi. = Dant. Inf. 21. (C) Quale nell'arzanà de' Viniziani Bolle l'inverno la tenace pece A rimpalmar li legni lor non sani... Chi fa suo legno nuovo... Altri fa remi, e altri volge sarte. *Bul. Ivi*: Arzanà è il luogo dove si tengono, serbano e si fanno li navilii. *Ott. Com. Inf. 21. 376.* Luogo della città di Venezia, detto l'arzanà, nel quale diverse e varie fabbricazioni e operazioni si fanno per li maestri e artefici che quivi stanno a racconciare i navilii. *Giov. Gell. Vit. Alf. 37. (Man.)* E le galee guadagnate furono messe e riposte nello arzanale.*

[Cont.] *Bart. Arch. Alb. viii. 9.* Uno arzanale per le navi; che vi stavano dentro dugento venti navi... Arzanali per le navi, sotto i tetti dei quali coprivano dugento navilii... Dionisio al porto di Siracusa fece arzanali scompartiti con centosessanta edifizii, sotto ciascuno dei quali potevano stare due navilii.

2. *Luogo dove si fabbricano e si conservano armi e attrezzi militari. Però distinguonsi l'Arsenale terrestre e il marittimo. [Cont.] Bart. Arch. Alb. viii.*

9. *Luogo per armi dove in pochi giorni vi ripose (Dionisio) più di centoventi mila scudi ed una infinita moltitudine di spade... L'arzanale degli Spartani era diviso in più di centosessanta stanze. = Plut. Adr. Op. Mor. 3. 37. (Man.)* Desiderasse le zuffe e la guerra per fine d'aver forte muraglia, arzanali ed armerie. (*Armeria dove conservansi o fabbricansi armi più specialm. Arsenale è deposito di comprensione più ampia.*) *Segn. Stor. 2. 48.* Condotta l'artiglieria a quella terra (*Alessandria*) e battutala dalla parte ond'era l'arsenale. *Duon. Fier. 1. 1. 3. (C)* È l'arsenale ancora scarso e le maestranze, e gli artefici. [D'A.] *Lupicin. Archit. Milit. 2.* Gli arsanali della maestranza. — *Arsenale d'artiglieria, destinato a fatture di quel gen. solamente.*

3. [T.] *Una intera cittadella o città, dove facciansi o possansi fare, e siano in pronto, molte cose opportune al guerreggiare è Arsenale di guerra. = Davil. Stor. guerr. civ. Franc. (Vian.)* Ebbe nelle mani (*il duca di Savoja*) Carmagnola e le altre for-

Davil. Stor. guerr. civ. Franc. (Vian.) Ebbe nelle mani (il duca di Savoia) Carmagnola e le altre fortezze, con grosse provvisioni d'artiglierie e di munizioni rimase dalle passate guerre d'Italia, quasi come in arsenale, in molte di quelle piazze.

Συνεχεια

4. (Chir.) *T.* adoperato da alcuni in signif. di *Collezione degli strumenti di chirurgia: ed anche d'Opera nella quale si descrivono gl'istrumenti chirurgici.* (Mt.)

5. *Fig. [T.]* Di luogo ove abbondi provvisione di cose opportune a usi molti e di molti e per assai tempo. Quella casa è un arsenale.

Delle cose stesse raccolte. [T.] C'è un arsenale di roba.

Fam. di cel. [Cam.] Magal. Lett. scientif. 37. Con un branco di bestie e di persone, e con un intero arsenale.

6. *Luogo nelle case ove ripongonsi le masserizie che non sono d'uso giornaliero. Non com. Baldin. Decenn. 4. 50. (C)*

7. *Trasl. fam., se non di cel. o d'iron. [T.]* Cavò fuori dall'arsenale della sua erudizione un'infinità di cose gravissime, ma che non facevano al proposito. — *Arsenale di leggi. [Val.] Bianchin. Annot. Soldan. 81.* I santi Padri, i quali declamando contro la dottrina d'Aristotile la deridono come seminario delle eresie e come l'arsenale che somministra l'armi agli eretici.

8. [A.Con.] *Di luogo in cui molte cose trovinsi in iscompiglio. È un arsenale. — Tiene quella casa, quelle stanze come un arsenale (dal trovarsi ivi molta roba, e attrezzi molti, da dovere insieme adoprare; onde in quell'atto non può essere a posto ogni cosa).*

9. [A.Con.] *È un arsenale. D'uomo imbroglione, che ha macchine e ordigni in pronto, di molti; e che, nel confondere altrui, non può non avere confusi i suoi proprii pensieri.*

τηρίου τῶν ἐμπορίων μεγιστάνων τὴν τοῦ κατηγορητηρίου ἐννοίαν Διεθινῆς τοῦ πρωτεύοντος κατὰ χώραν ἄρσανᾶ, ὁ **Πρῶτος Κριτῆς τοῦ Στρατηγείου** — προϊστάμενος τριῶν ἐτέρων **Κριτῶν τοῦ Στρ.** — καὶ ὁ **Πρωτοκριτῆς τοῦ Ἄρσανᾶ**. Πᾶς εἶτα Πλόμος Στρατηγός - Τοποτηρητής ναυστάθμου ἐνήγετο πρὸ ἰσοτίμου καὶ ὁμοιοστατοῦ συνελεύσεως. ἐν τῇ ὁποία εἰσπνεῖτο κατ' ἄλληλων τὴν ὁ

της του *Στρατηγείου* — προσημαμενος τριων ετερων *Αρειων του Στε.* — και ο *Πρωτοκρητης του 'Αρσανα*. Πᾶς εἶτα Πλόμιος Στρατηγός - Τοποτηρητής ναυστάθμου ἐνήγετο πρὸ ἰσοτίμου και ὁμοιοσυστάτου συνελεύσεως, ἐν τῇ ὁποία εἰσηγεῖτο κατ' ἀλληλεγγύην ὁ

Screen clipping taken: 21/4/2012 7:58 μμ



ΕΙΚ. 78. Γενική διάταξις τῶν Λόσκων, μόνον μετὰ τῶν 'Αρσανάδων αὐτῶν.

Screen clipping taken: 27/4/2012 11:39 μμ

36

ARZANA', arsenale.

9305.36 [48] Lessico veneto.pdf

Screen clipping taken: 3/5/2012 5:15 μμ

TANA (la), v. Arsenale, Casa del canevo.

Screen clipping taken: 5/5/2012 2:34 μμ